



PUNTOS DE ENCUENTRO
intercultural e interreligioso

Una propuesta
y 80 plegarias
y textos por la paz

prólogo de Federico Mayor Zaragoza

www.baketik.org

Edita: Baketik (Gandiaga Topagunea - Arantzazu - 20567 Oñati)
Impresión: Leitzaran Grafikak (Gudarien etorbidea, 29 - 20140 Andoain)
Diciembre de 2007

Instituciones colaboradoras de Baketik:



Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa



Oñatiko Udala

Esta publicación ha contado con la subvención de:





PUNTOS DE ENCUENTRO
intercultural e interreligioso

Una propuesta
y 80 plegarias
y textos por la paz



Dignidad y justicia para todas y todos

Sumario

6	Prólogo.
8	Presentación del libro.
12	Primera parte: la propuesta de Asís a Arantzazu.
13	Introducción a la primera parte.
14	1. Planteamiento inicial: tres hipótesis.
14	2. Fundamentación de la propuesta.
	2.1. Tres preguntas.
	2.2. Tres respuestas.
	2.3. Una conclusión.
18	3. Formulación de la propuesta.
19	4. Aplicación y desarrollo de la propuesta: cuatro aprendizajes básicos.
	4.1. El aprendizaje de la limitación de la condición humana.
	4.2. El aprendizaje del sentido del agradecimiento.
	4.3. El aprendizaje de la escucha de la propia conciencia.
	4.4. El aprendizaje del significado de la dignidad humana.
22	Segunda parte: ochenta plegarias religiosas y textos universales por la paz.
23	Introducción a la segunda parte.
25	1. Plegarias religiosas por la paz.
26	Budismo.
28	Hinduismo.
30	Islam.
32	Jainismo.
34	Sintoísmo.
36	Sikhismo.
38	Religiones tradicionales africanas.
42	Religiones amerindias.
44	Zoroastrismo.
46	Judaísmo.
48	Bahai.
50	Cristianismo.
52	2. Textos universales por la paz.
52	Paz como exigencia y deseo.
53	Razones para la paz.
55	Absurdo de la violencia.
56	Paz como proceso.
57	...que comienza en el interior.
58	Paz y acción.
59	Paz y ética.
60	Paz y justicia.
61	Paz y amor.

Prólogo

«Me encuentro huyendo de mí cuando conmigo me encuentro»
José Bergamin

¡Qué difícil resulta asomarnos al hondo pozo nuestro!

Tiempo para la reflexión, para la elaboración de nuestras propias respuestas, incluyendo las de las preguntas esenciales.

Tiempo, por tanto, para ser nosotros mismos, para ser libres, para desprenderse de lastres ajenos y adherencias.

Tiempo para ser y no sólo estar.

Tiempo para vivir conscientes de la grandeza incomparable de la especie humana, capaz de la desmesura de crear, de imaginar, de innovar, de anticiparse.

Junto al asombro de la existencia, del hecho inexorable de estar viviendo, la capacidad distintiva de cada persona: la de meditar, descubrir, innovar, la facultad creativa, de hacer lo inesperado, nuestra esperanza.

Capacidad para buscar y hallar caminos nuevos, para inventarlos, para sembrar sin cesar, sin cejar, semillas de futuro que construyan, paso a paso, grano a grano, el otro mundo posible que soñamos para las generaciones venideras, nuestro compromiso supremo.

Julián Marías decía que es muy difícil observar lo que vemos todos los días. Tenemos que aprender a ver más allá de los puntos concretos que resaltan los medios de comunicación. Tenemos que ver «los invisibles», para poder convertir los imposibles hoy en posibles mañana.

Se trata de ir configurando una «nueva mirada». Nueva mirada hacia los demás, mirada transparente y lúcida. «¡Maestra, ayúdeme a mirar!», le pedía con apremio aquella niña uruguaya que, bajando del autobús que la conducía por primera vez a la orilla del mar, pedía ayuda para contemplar tanta grandeza. Ayudar a mirar, saber mirarnos recíprocamente, pasajeros en el mismo barco, con el mismo destino. La «nueva mirada» de Baketik, de y desde Arantzazu, de su diseño de paz y resolución de los conflictos, sustituyendo la fuerza por la palabra.

Es necesario vivir intensamente cada instante. Es tiempo de acción, de no dormir, de alzarse.

Es tiempo de saber distinguir lo esencial y lo accesorio. Conscientes de lo apremiante, para emplazar los valores éticos en el centro mismo de nuestro comportamiento cotidiano.

Tenemos que estar bien avisados, alerta, advertidos. Nunca más espectadores indiferentes, receptores distraídos, sino actores, movilizadores.

Es esta distinción fundamental la que nos inspira Jonan Fernandez en este libro «Puntos de Encuentro» entre culturas y creencias. Una propuesta y 80 plegarias y textos por la paz.

Este libro de Baketik es uno de los pocos textos —que refleja también a su autor insólito— en el que la introspección y la voluntad de hallar espacios de convergencia y de diálogo se funda-

menta en la intrépida exploración, en primer lugar, de uno mismo, de la inexorable y fantástica realidad de la existencia. Y desde esta trémula experiencia de estar viviendo, cuatro aprendizajes básicos: el aprendizaje de la limitación de la condición humana (y de su grandeza infinita); el aprendizaje del sentido de agradecimiento (y de la exigencia); el aprendizaje de la escucha de la propia consciencia (requisito para todas las demás actitudes y acciones); y el aprendizaje del significado de la dignidad humana (concepto básico, «núcleo duro» de toda posibilidad de entendimiento, de comprensión, de amistad).

Después de unas espléndidas plegarias religiosas por la paz, nos presenta algunos «textos universales» que concluyen con el de «paz y amor». No podía terminar de otra manera, porque amor es la palabra clave, es la luz que ilumina los caminos que queremos, tenazmente, ofrecer como legado a las generaciones venideras: ...«no podemos demorar/derribar/las altas vallas/que nos circundan,/las compuertas/que retienen/lo que queda/de amor/sobre la tierra»...

Hallar lugares de encuentro, de conversación, en donde podamos paulatinamente sustituir la fuerza por la palabra. «Ya nada tengo, sólo la voz.../pero nuestra misión es hablar», nos recuerda Miquel Martí i Pol. «.../Debemos decir lo indecible/lo que no quiere ser oído/si pretendemos vivir/con la cabeza erguida/y mirar a nuestros hijos»...

Evitar que la rutina venza, evitar ceder, día a día, palmo a palmo, espacios de nuestra diversidad, de nuestra independencia. La condición humana, creadora y libre, al filo exacto de las certezas e incertidumbres. En Teotihuacan, escribí: ...«Nada sé, salvo que soy,/salvo que estoy aquí/estremecido./Salvo que veo, pienso, y tiemblo./Nada soy, salvo que sé,/perplejo y confundido,/que cuando emergió el hombre/—consciencia de la tierra,/y de la mar/y del viento y de la nube—/el universo se pobló de luz,/de creadores»...

Cada instante del misterio de la vida, quizás del milagro, aprovechado, vivido: ...«Cuando atardezca/te diré/si viví el día/como quiero/al levantarme. /Te diré/si supe/no aceptar/lo inaceptable;/si supe/buscar y hallar/caminos nuevos/y dejar de recorrer/los ya trillados;/si supe dar/,y darme;/si supe/descubrir atajos/hacia el amor»...

Sí, todo es posible. La capacidad de crear es nuestro bien supremo. Es la esperanza: «No encadenes a nadie al pie de nunca», escribió genialmente José Ángel Valente.

Nuestras alas, sin lastres ni adherencias, para un vuelo a la altura de la dignidad humana. Este precioso libro nos ayuda, balizar en la bruma, para realizar un buen despegue.

Federico Mayor Zaragoza

Presentación del libro

Este libro lo promueve y edita Baketik, un centro por la paz fundado el 14 de octubre de 2006 en Arantzazu (Oñati, País Vasco). En este centro confluyen dos conceptos: paz y ética. Su trabajo es el resultado de esa fusión. Su misión consiste, primero, en profundizar en la ética como fundamento de la paz y de la resolución constructiva de conflictos; y, segundo, en divulgar lo más ampliamente posible las conclusiones de esa elaboración.

Los impulsores de este proyecto fueron los Franciscanos del Santuario de Arantzazu que constituyeron la Fundación Arantzazu Baketik para promoverlo. El impulso franciscano con que cuenta el proyecto incluye la determinación de que este Centro sea laico, aconfesional, autónomo, de funcionamiento plural y abierto igualmente a laicos y creyentes de distintas confesiones.

Por delegación de los propios franciscanos, el Centro por la paz es supervisado por un Consejo Rector, abierto a las distintas sensibilidades que se dan cita en la sociedad vasca. Cuenta además con un Comité Asesor compuesto por Federico Mayor Zaragoza, Miguel Herrero y Rodríguez de Miñón, José Saramago, Iñaki Gabilondo, Daniel Innerarity, Victoria Camps, Jose Antonio Marina, Matteo Zuppi y Massimo Reschiglian.

Baketik se ubica en Arantzazu, un paraje natural excepcional, enclavado en el municipio guipuzcoano de Oñati, en el que el Santuario y la presencia franciscana en el mismo data de hace más de 500 años. Además de por su profunda significación religiosa y por su impresionante entorno natural, este lugar es una referencia importantísima para la sociedad vasca por muchas razones. Entre otras, porque es refugio y consuelo de su anhelo de paz, por el empeño que ha puesto en el cuidado de la lengua vasca, porque es puerta de emblemáticas ascensiones montañosas, por su vinculación al mundo del arte y la cultura y porque ha acogido a poetas, músicos y pintores muy destacados. Se debe tener en cuenta, por ejemplo, que hace 50 años artistas como Saénz de Oiza, Laorga, Oteiza, Chillida, Basterretxea, Eulate, Lucio Muñoz o Xabier Egaña participaron en la construcción o diseño de diferentes partes y elementos de la nueva Basílica.

Es en este contexto en el que se ubica el Centro por la paz Baketik. Concretamente, en Gandiaga Topagunea, un edificio civil, nuevo y moderno, cercano a la Basílica que está concebido para ser un espacio de encuentro y de diálogo. La idea de este libro nace en este lugar en el que han confluído un contexto de espiritualidad franciscana, la aspiración de la paz, el principio ético, un entorno de creación artística y cultural y el impacto desnudo de una naturaleza sobrecogedora. Arantzazu se configura y proyecta al futuro como un lugar de encuentro y acogida para personas que buscan más allá o más al fondo de sí mismas. Para personas que buscan en la espiritualidad, en la naturaleza, en el arte, en la cultura, en la solidaridad, en la paz...

En este humus germina una intuición y se inicia la gestación de este libro. Un proceso que una vez puesto en marcha toma vida propia y se orienta por caminos y destinos no previstos en un principio que dan nuevas formas al proyecto inicial. La intuición del primer momento es editar y divulgar un libro que nos ayude a comprender el mundo y su complejidad a través de la sublimación que las distintas culturas y religiones han hecho de la paz y de la dignidad humana.

Vivimos en un mundo en el que tanto en lo local como en lo planetario está en juego la convivencia con el «otro». Ese encuentro con el diferente no se da sólo en los aeropuertos, en los viajes o en la política internacional. También se da en la vecindad y en la escuela, en el trabajo, en la calle o en la familia. En el mundo nos debatimos entre el «choque» y la «alianza» de civilizaciones. En el barrio nos encontramos con personas de otras culturas, identidades, religiones y costumbres. En lo global y en lo local, lo que está en juego es la convivencia, el respeto a la identidad, a los derechos humanos y la paz. El obstáculo para lograrlo a menudo está en el desconocimiento, el prejuicio, la ignorancia y la distancia hacia los «otros».

Lo que puede salvar ese obstáculo es el conocimiento, el acercamiento, la apertura y el respeto a los «otros». Una vía para acoger la diferencia y entender al «otro» puede ser conocer de qué manera cada religión y cada cultura ha soñado, ansiado, suplicado y luchado por la paz desde lo más hondo de su identidad. Conocer el testimonio escrito de todo ello mediante poemas, oraciones y plegarias de las distintas culturas y religiones.

Comprobar, a través de todo ello, cuánto nos parecemos a pesar de las diferencias. Favorecer desde esa vivencia la escucha y la empatía hacia los que no son como nosotros. Vernos y sentirnos, en definitiva, como semejantes. Es así, con esta intuición y con estas reflexiones como echa a andar este proyecto. El objetivo inicial es editar un libro en distintos idiomas que recoja textos y plegarias interreligiosas e interculturales por la paz con una distribución amplia en lo local y con la pretensión de que pueda también ser presentado y conocido en el ámbito internacional.

Una idea lleva a la otra y todo esto ha coincidido con un proceso que está desarrollando Baketik y también el propio Santuario de Arantzazu. Estamos trabajando en torno a la necesidad de encontrar referencias para identificar un punto de encuentro entre creyentes, no creyentes en Dios y creyentes de diferentes confesiones que respete sus respectivas identidades. Estamos reflexionando sobre todo ello, y nos movemos con la intuición de que con la brújula de la ética podemos acercarnos a ese punto de encuentro.

En distintos momentos de su historia Arantzazu ha sido referente de esperanza, de paz o de revitalización cultural. La pregunta que se hace ahora el Santuario, a principios del siglo XXI, es qué aportación singular puede hacer Arantzazu hoy al mundo que le rodea. La respuesta a esta pregunta se asienta en la síntesis de dos conceptos: ética y Asís.

Sobre la roca de los fundamentos del Santuario, todos los valores de Arantzazu se pueden resumir en una idea, la ética: la respuesta de la conciencia a las exigencias que el respeto a la dignidad humana plantea, el primado de la persona, la apuesta de la dignidad humana por encima y por delante de todo, el principal proyecto del ser humano. La comprensión profunda de su sentido elevado, su sublimación, hace de la ética una espiritualidad pre-religiosa y pre-ideológica que, a partir de la misma, respeta y posibilita la opción, la creencia, la confesión y el camino de cada persona y de cada cultura.

Arantzazu tiene una voluntad de vinculación a Asís, de encuentro físico y simbólico con esa ciudad y lo que representa. Además de ser la cuna de San Francisco, y el centro de referencia franciscano, desde 1986, esta ciudad se ha proyectado también como la capital mundial del diálogo interreligioso. Representa, en este sentido, un importantísimo avance interreligioso. Asís abre el diálogo. El siguiente paso es que ese diálogo encuentre puntos de encuentro sólidos.

Desde Arantzazu y desde Baketik quisiéramos regar el diálogo interreligioso iniciado en Asís con esta intuición: promover la ética como una espiritualidad laica e interreligiosa, como un punto de encuentro para vivir y convivir en sociedades diferentes y de diferentes. Estamos en este proceso de investigación en torno a esta hipótesis de trabajo. En el desarrollo del mismo, nos hemos encontrado con algunos avances que queremos compartir y poner en común.

Es de esta manera cómo la intuición inicial de publicar un libro de plegarias interreligiosas e interculturales por la paz se encuentra con esta segunda intuición que nos lleva a investigar en lo más profundo y sublime de la ética para buscar referencias de convivencia en la diversidad. Juntas reformulan la idea de este proyecto. Este libro ahora es la confluencia de ambas intuiciones que se complementan y potencian. Se estructura por ello en dos partes: una primera que contiene una pro-

puesta para acercarnos a un punto de encuentro interreligioso e intercultural, y una segunda que incluye un conjunto de poemas y plegarias por la paz de distintas religiones y culturas.

La suma de ambas nos permite abordar un mismo tema desde dos perspectivas complementarias: la primera, más reflexiva e intelectual, y la segunda, más sensitiva y emocional. El resultado conjunto es una sinergia que nos brinda la ocasión de acercarnos a los «otros» con la cabeza y con el corazón, mediante una experiencia de empatía. Empatía para comprender cómo se han transcrito poéticamente las aspiraciones más profundas del ser humano en las distintas culturas a lo largo de la historia. Y empatía para entender cómo podemos compartirlas éticamente en el presente y en el futuro. El resultado final es este volumen que se titula «Puntos de encuentro intercultural e interreligioso».

Tiene tres destinatarios principales. En primer lugar, cualquier ciudadano o ciudadana de cualquier lugar y de cualquier cultura. Es para cualquier persona que tenga inquietud en relación a estos temas. Pretende animar la reflexión y en su caso la acción para vivir y convivir mejor.

En segundo lugar, es un libro dirigido al mundo de la educación, tanto para educadores como para alumnos/as y familias. La primera parte del libro sugiere experimentar cuatro aprendizajes básicos que pueden ser de utilidad para que el profesorado y las familias puedan abordar los conflictos de convivencia y la formación personal desde perspectivas y con horizontes amplios.

En tercer lugar, este libro está dirigido a los agentes institucionales, políticos, académicos y sociales cuya competencia y responsabilidades se relaciona con el reto de acercarnos a una alianza de civilizaciones en lo local o en lo global. Pretende suscitar la esperanza concreta de que podemos encontrar un punto de encuentro elemental entre civilizaciones, culturas y religiones; en el mundo, y en la propia vecindad.

Baketik

PUNTOS DE ENCUENTRO

Primera parte:

LA PROPUESTA DE ASÍS A ARANTZAZU

INTRODUCCIÓN A LA PRIMERA PARTE

La propuesta de punto de encuentro para creyentes, no creyentes en Dios, creyentes de diferentes confesiones, y personas y grupos de distintas identidades ideológicas, culturales o nacionales se titula «De Asís a Arantzazu». La propuesta se presenta de forma resumida. Otro libro la describe de modo más específico, amplio y detallado. Es el fruto de una reflexión personal de su autor y de la experiencia de Baketik en Arantzazu. Se presenta con una cierta dosis de osadía pero con humildad y tranquilidad.

Osada es ciertamente la pretensión de querer acercarnos a un punto de encuentro en la diferencia. Pero esa osadía se compensa con la consciencia de limitación. Sabemos que no lo conseguiremos plenamente porque es imposible, la condición humana es imperfecta, inacabada y siempre está en camino. La pretensión es osada, la intención es humilde, la actitud tranquila. No aspiramos a descubrir nada, sólo compartir una idea imperfecta y limitada que deberá ser, como mínimo, mejorada y enmendada y que, en el mejor de los casos, tal vez pueda suscitar otras ideas que nos acerquen más al ideal de una mejor comprensión de la humanidad.

El itinerario vital del autor de esta propuesta ha discurrido en la frontera en la que se encuentran creyentes y no creyentes en Dios, a veces a un lado de la misma, a veces a otro. Uno de sus empeños personales ha sido encontrar lenguajes y códigos comprensibles y compartibles desde las dos vertientes. Esta propuesta tiene que ver mucho con esa intención. La propuesta que formula no tiene pretensiones de rigor académico o filosófico es una sugerencia que se asienta en la vivencia, la observación y el estudio de su propia experiencia vital. Su estilo, por tanto, es el de la sugerencia, no el de la sentencia.

1. Planteamiento inicial: tres hipótesis

El diálogo interreligioso e intercultural ha dado pasos importantes desde los encuentros de Asís, pasando por el Parlamento de las religiones, hasta llegar a la formulación del concepto de la Alianza de Civilizaciones. Sin embargo, el reto de encontrar un código ético universal que pueda facilitar un entendimiento mínimo entre las civilizaciones, religiones, culturas e ideologías que están presentes en el planeta no ha dado todavía los frutos perseguidos. No hemos sido capaces de delimitar un punto de encuentro básico. Sobre esta realidad y con el objetivo de favorecer un mayor acercamiento a ese punto de encuentro formulo la propuesta «De Asís a Arantzazu» a partir de tres hipótesis iniciales.

•Primera hipótesis: nuevo punto de partida

La primera hipótesis es que, para encontrar ese ámbito común y compartido, tal vez, el punto de partida o la estrategia más adecuada no sea empezar por buscar una ética normativa. Puede ocurrir que todavía no estemos preparados para ello y que necesitemos un proceso con un punto de partida más abierto y menos anudado, o puede ocurrir que no lo consigamos nunca porque quizá sea imposible para la diversidad del género humano y para su condición limitada llegar a compartir una ética normativa.

•Segunda hipótesis: compartir aprendizajes

Sin embargo, esto no quiere decir que no se pueda encontrar un punto de encuentro eficaz para articular una convivencia pacífica en un mundo plural con sociedades diferentes y de diferentes. La segunda hipótesis es que, quizá, en lugar de tratar de compartir un código normativo, debemos compartir, por el momento y como primer paso, un conjunto de aprendizajes básicos para vivir y convivir mejor. Ponernos de acuerdo en impulsar y desarrollar una serie de pedagogías que cada civilización, cada religión y cada cultura impulsa y desarrolla según su propia forma de entender el mundo.

•Tercera hipótesis: cuatro aprendizajes básicos

La tercera hipótesis es que esas pedagogías compartidas pueden resumirse en cuatro aprendizajes básicos: el aprendizaje de la limitación de la condición humana, el aprendizaje del sentido del agradecimiento, el aprendizaje de la escucha de la conciencia y el aprendizaje del significado de la dignidad humana. Se trata de aprendizajes con bases sólidas y con posibilidades de desarrollo abiertas a la confianza en lo mejor del ser humano en cualquier rincón del planeta.

2. Fundamentación de la propuesta

Las tres hipótesis anteriores prefiguran una propuesta que se expondrá más adelante. Sin embargo, antes necesitamos hacer un recorrido previo de reflexión que nos conducirá hasta la misma. Ese recorrido consta de tres preguntas, tres respuestas y una conclusión. Todo ello constituye su fundamentación.

2.1. Tres preguntas

Tiendo a pensar que la desorientación existencial de nuestro tiempo y las dificultades para vivir y convivir en sociedades diferentes y de diferentes tienen mucho que ver con el arrinconamiento de tres preguntas básicas:

•Primera cuestión: ¿la persona está en el mundo para encerrarse sobre sí misma y lo que controla o para abrirse a lo que le supera y trasciende?

Tenemos que vivir la vida cerrados o abiertos. Encerrados en nosotros mismos o abiertos al otro, a los otros, a lo otro... Es una cuestión básica que tiene muchísimo que ver con la orientación de nuestra existencia y que nos puede ayudar a entender lo que nos une en nuestras diferencias. Es determinante para enfocar nuestra vida de una u otra manera desde la raíz.

•Segunda cuestión: ¿la espiritualidad es una capacidad propia de todos los seres humanos o sólo de aquellos que profesan una religión?

¿Puede una persona no religiosa comprender y desplegar todo su potencial humano sin abrirse a su dimensión espiritual? Y por otra parte, ¿todas las personas religiosas están realmente abiertas a la espiritualidad? Si la dimensión espiritual, además de ser fundamental, puede ayudarnos a entendernos en lo más específica y originalmente humano, nos encontraremos con un serio problema porque esta realidad hoy está desplazada y rodeada de prejuicios.

•Tercera cuestión: ¿qué es la ética y qué significa en la práctica, es o no lo primero en la conducción de la vida?

Baketik define la ética como el esfuerzo de la conciencia por responder a las exigencias que el respeto a la dignidad humana plantea. Podríamos decir que es la expresión más elevada, (espiritual) de consideración al prójimo (de apertura al otro). Es clave de convivencia. El problema que plantea esta cuestión es doble. Por una parte, si la ética está presente o ausente en nuestra realidad cotidiana. Por otra y en el caso de que esté presente, si juega una función troncal o accesoria. Es decir, si condiciona nuestras decisiones o solamente las decora.

2.2. Tres respuestas

Tal vez, pueda parecer que estas preguntas no tienen en principio una relación directa con la búsqueda de un punto de encuentro interreligioso, intercultural e interideológico. Puede parecerlo porque su vinculación no es superficial sino profunda. Mediante las respuestas a estas tres cuestiones trataremos de acercarnos a la conexión que éstas tienen con la propuesta que formulamos y su objetivo.

•Primera respuesta: Replegados o desplegados

Mi convicción es que el ser humano no está en el mundo para replegarse sobre sí mismo y sobre lo que controla, sino para abrirse a lo que le supera y trasciende. El ser humano está en la vida para buscar la felicidad y el sentido de su existencia, no replegándose sobre sí mismo, sino más allá de sí, en búsqueda, relación y contacto con el otro, con los otros, con lo otro. En este juego de palabras «el otro» son las personas con las que convivimos en cercanía, «los otros» son los diferentes a nosotros/as por cualquier motivo y «lo otro» son los misterios que nos rodean y para los que no tenemos una explicación definitiva: la vida, el amor, la persona, la muerte, el universo...

Somos seres irremediamente limitados, inacabados, imperfectos y el sentido de la existencia está mas allá de nosotros/as. Replegados sobre lo que controlamos y conocemos, tropezamos una y otra vez con nuestra propia limitación y desorientación existencial. La observación de nuestras trayectorias y las de los/as que nos rodean o nos han precedido es otro dato que apoya esta tesis. Nos pasamos la vida buscando por los caminos más sensatos, absurdos o peregrinos la plenitud de la que no disponemos, ni dispondremos.

Nos revolvemos contra nuestra limitación, tratando de ignorarla o sortearla. Detrás de la búsqueda del dinero, la seguridad, el poder, el protagonismo o de cualquier causa, incluso de la lucha por un mundo más justo, muchas veces encontraremos la búsqueda desesperada de una plenitud inalcanzable, la nostalgia de un paraíso sobrehumano. Pero eso no está al alcance de lo que podemos controlar por nosotros/as mismos/as.

Somos relación con lo que está más allá de nosotros/as y es en esa relación en la que la existencia puede empezar a orientarse y entrever su sentido. En esta relación y por encima de cualquier diferencia, podemos empezar a reconocernos como semejantes, con una misma condición limitada, y con una misma capacidad para abrirnos a todo lo que nos supera y trasciende. Todos los seres humanos, independientemente de nuestra raza, color, sexo, religión o condición estamos unidos por esa doble conexión de limitación y trascendencia.

·Segunda respuesta: con capacidad de espiritualidad o sin ella

Nuestra apertura a lo que nos supera nos pone en contacto con nuestra capacidad de espiritualidad que es propia de todos los seres humanos. La espiritualidad, según mi propia experiencia, es una capacidad de recepción (una receptividad) para tomar consciencia, entrar en contacto y relacionarnos (desarrollar un proceso) con las realidades que dinamizan la vida en su sentido más hondo e inmaterial. Esas realidades pueden tener que ver con la fe y todo lo que ello significa. Estaríamos en este caso hablando de una espiritualidad religiosa, y pueden tener que ver, tanto desde una perspectiva religiosa como no religiosa, por ejemplo, con el amor a la vida, la solidaridad hacia los otros, la incondicionalidad en el amor, la confianza ante la muerte, la generosidad, la esperanza, la capacidad de perdón o reconciliación, la gratuidad ética, la identificación con la naturaleza, la sensibilidad para el arte, la creatividad...

La espiritualidad significaría, desde este punto de vista, receptividad y proceso de relación con esas realidades. Quiere decir que no basta, por ejemplo, con saber que el amor es el motor del mundo y de la vida. Además de saberlo, se necesita receptividad y un proceso de relación con esa realidad. Relación que puede ser de profundización, sublimación, interiorización, acción, agradecimiento o simplemente de escucha, observación o contemplación.

El desplazamiento de la dimensión espiritual del ser humano crea un vacío que debe ser compensado con algo. El tapado de ese hueco se hace normalmente mediante la creación de «absolutos» de sustitución. Podríamos resumirlos en dos: los absolutos del individualismo (seguridad, dinero, protagonismo, posesión, control, familia, status, imagen propia, etc.), todo gira en torno a mí y los míos, y los absolutos ideológicos (de causas políticas, religiosas, sociales, cotidianas o de otro tipo), todo gira en torno a una razón que produce seguridad.

Creo que el despliegue del potencial humano de cada persona necesita el desarrollo de su capacidad espiritual, sin el sustituto de falsos absolutos y con independencia de que profese una, otra o ninguna fe religiosa. Esta elevación sobre lo terrenal y material hace posible entender al otro, más allá y más al fondo de lo que es, hace o parece. La dimensión espiritual del ser humano permite mirar y ver al diferente no como un medio o instrumento, sino como un fin en sí mismo, único e irrepetible, sujeto de dignidad, respeto y derechos.

·Tercera respuesta: la ética es lo primero o lo segundo

La ética es, a mi juicio, lo primero, no es ni lo segundo ni es «depende». Lo primero no es ni el dinero, ni las posesiones, ni el poder, ni la seguridad, ni la propia imagen, ni

el protagonismo, ni la ideología, ni la causa social o política que se defiende. Lo primero es darse, responder a las exigencias que plantea el respeto a la dignidad humana.

Esto no significa que no tengan importancia el dinero, la seguridad, nuestra ideología, o nuestras apuestas políticas o de otro tipo, simplemente se resitúan. Si lo primero y más importante es el dinero o una idea política tenderemos a darle un valor absoluto. Su importancia será tal que haremos nuestra la máxima del «todo vale». Todo estará justificado para lograr eso que es lo primero. En este punto tienen su origen buena parte de los conflictos destructivos que asolan nuestra convivencia.

La ética no sólo es lo primero, es el principal proyecto del ser humano que tiene dos capacidades que le definen de manera singular: la capacidad de amar y la capacidad de diferenciar el bien y el mal. La ética no es otra cosa que el proceso que desarrolla estas dos capacidades. La ética es el empeño por regir la conducta humana desde el bien. El fundamento de la ética y la dignidad humana es el amor al prójimo porque ¿para qué sirve principalmente el poder diferenciar lo que está bien de lo que está mal si no es para no perjudicar al otro, si no es para ser justos con él/ella?

El amor, según lo definió el siglo pasado el filósofo francés Nédoncelle, es «la voluntad de promover al otro en cuanto otro». Es ese respeto a la dignidad del otro, esa voluntad de que sea promovido en tanto que tal, lo que justifica la ética. En definitiva, podríamos decir que la primera capacidad del ser humano es la capacidad de amar, y que para poder desarrollarla necesitamos una segunda, la capacidad de diferenciar el bien del mal, es decir la capacidad ética.

Mi percepción es que distinguimos el bien del mal —tenemos un sentido ético—, para poder amar, que es lo que principalmente nos constituye como seres humanos. Nuestra facultad de amar y de distinguir el bien del mal describen como ninguna otra la vocación de relación, apertura y encuentro con el otro sobre la que se constituye el ser humano por encima de cualquier diferencia de origen o identidad. La paradoja de la ética es que nos predispone a vivir experiencias de incondicionalidad y a entender la realidad trascendente del ser humano.

2.3. Una conclusión

El recorrido que hemos realizado en el apartado anterior, mediante esas tres preguntas y sus respuestas correspondientes nos permite extraer la siguiente conclusión que fundamentará nuestra propuesta.

Ética y espiritualidad son dos capacidades universales que se encuentran en todos y cada uno de los seres humanos, y cuyo desarrollo asociado como principio vital puede aportar importantes progresos a la vida y la convivencia de las personas y de las colectividades:

•Para vivir mejor

Ética y espiritualidad unidas pueden ayudar a encontrar una orientación personal y vital dentro de la desorientación existencial de nuestro tiempo. No es, por supuesto, una fórmula mágica, ni un itinerario escrito o descrito. Son referencias de orientación porque cada camino lo debe hacer, lógicamente, cada persona.

•Para convivir mejor

La asociación de ética y espiritualidad puede ayudarnos a convivir mejor en un mundo complejo y plural. Personas de diferentes orígenes, identidades o culturas podemos com-

partir unos presupuestos básicos para entendernos y respetarnos, sin que ello afecte negativamente, antes al contrario, a nuestra fe, convicción, creencia, tradición o identidad singular.

•Para educar mejor

Ética y espiritualidad componen un punto de partida educativo que permitiría repensar la educación desde la base y con vocación universal. Ayudaría a fundamentar, jerarquizar, ordenar y simplificar la dispersión y multiplicidad de principios, valores, habilidades y resultados que se pretenden promover desde la escuela en la formación de la persona.

Para que esta propuesta sirva para vivir, convivir y educar mejor, la ética de la dignidad humana debe ser sublimada espiritualmente, comprendida profundamente en su sentido más elevado como el principal proyecto del ser humano. Es decir, debe poder vivirse desde nuestra capacidad de espiritualidad. La guerra a lo largo de la historia se ha amparado en una sublimación ética y estética de su nobleza. La paz necesita una sublimación ética y espiritual de similar fuerza a la que durante siglos sustentó la idea de la «guerra noble».

3. Formulación de la propuesta

Con base en todo lo expuesto hasta aquí, la Propuesta de Asís a Arantzazu se formula en cinco puntos y del siguiente modo:

1. La base

La ética puede ser la espiritualidad compartida de nuestro tiempo, una espiritualidad prerreligiosa y preideológica, una ética laica e interreligiosa que haga posible un acuerdo y un entendimiento social humanista y universal por la persona y la convivencia tanto en el marco local como en el ámbito internacional.

2. El cauce

Esta propuesta no puede transmitirse o compartirse mediante un código normativo, sino mediante un conjunto de presupuestos educativos de la persona que requieren en cada civilización, religión o cultura un proceso de experiencia, libertad de desarrollo y confianza en lo mejor del ser humano.

3. El contenido

Esos presupuestos educativos de la persona se concentran en cuatro aprendizajes básicos: el aprendizaje de la limitación de la condición humana, el aprendizaje del sentido del agradecimiento, el aprendizaje de la escucha de la conciencia y el aprendizaje de la dignidad humana.

4. El acuerdo

Esta propuesta sugiere preparar e impulsar un acuerdo interreligioso e intercultural para desarrollar esos aprendizajes con libertad y conciencia de que no pueden considerarse meta o proyecto acabado sino, en el mejor de los casos, peldaño que antecede al siguiente escalón.

5. El objetivo

La búsqueda de puntos de encuentro se enfrenta habitualmente al riesgo de apostar por el consenso ético desdeñando la identidad. Sin embargo, no hay encuentro real si

no se preservan las respectivas singularidades. La ética no sólo es consenso, también es percepción de realidades singulares e incondicionales. La voluntad y el objetivo de esta propuesta es promover aquello que, salvaguardando y respetando las distintas identidades, pueda unir a todas ellas.

4. Aplicación y desarrollo de la propuesta: cuatro aprendizajes básicos

Estos cuatro aprendizajes que aplican y desarrollan esta propuesta pueden tener dos grandes potencialidades: despertar en el individuo, como un saber vital, aquello que como personas es más específica y universalmente humano y, sobre esa base, tejer una red de entendimiento, respeto y aceptación mutua entre identidades diferentes.

Pero, quizás, lo más importante es que no establecen fórmulas de comportamiento unitario o códigos normativos a los que se deba responder miméticamente o nos debamos constreñir todos por igual. Identifican la roca, el cimiento sólido en el que se puede apoyar la construcción humana, la personal, la social y la educativa, con libertad y confianza en cada persona, en cada cultura y en cada religión a la hora de desarrollar y desplegar su propio itinerario.

4.1. El aprendizaje de la limitación de la condición humana

Todas las personas somos transitorias, limitadas, imperfectas y ni lo sabemos todo, ni lo podemos todo. La consciencia de limitación es presupuesto básico de la ética. Sin consciencia de nuestra imperfección es imposible entender al «otro». Es mi propia realidad la que se convierte en plataforma para acceder al significado profundo de la solidaridad o la dignidad humana. Sin la humildad de la propia limitación, la empatía, el amor o la generosidad son expresión de soberbia o sentimiento de superioridad. La humildad de la limitación es requisito indispensable de la empatía con el «otro» que la ética requiere. Ésta es su conexión.

La consciencia de limitación es igualmente presupuesto esencial para desarrollar nuestra capacidad de espiritualidad. Ser sabedores de nuestros límites es lo que nos abre a lo que nos supera. Sabernos inacabados nos permite confiar en las realidades que dinamizan la vida en su sentido más hondo e inmaterial. Nuevamente, la humildad de la limitación se torna plataforma indispensable. Quien se siente autosuficiente y perfecto, quien cree que lo controla y lo puede controlar todo, no sólo no necesita abrirse a lo que le trasciende, sino que ni sabe, ni puede hacerlo. El aprendizaje de la limitación de la condición humana es, en definitiva, principio de realidad imprescindible para entender el sentido profundo de la ética, de la espiritualidad y de la sinergia que forman ambas.

4.2. El aprendizaje del sentido del agradecimiento

Al referirnos a la ética hemos subrayado que ésta implica dos cosas: desarrollar nuestra capacidad de amar y de distinguir el bien del mal. En cuanto a lo primero, el agradecimiento es una manifestación básica de nuestra capacidad de amar porque abre nuestro corazón «al otro» y a «lo otro». En cuanto a lo segundo, agradecer es reconocer lo que merece ser valorado como bueno. Conlleva, por tanto, destacar el bien. La ética es el esfuerzo de la conciencia por responder a las exigencias que el respeto a la dignidad humana plantea. No podemos acercarnos a la comprensión de la dignidad humana, sin la

voluntad de encontrar en lo que nos rodea y en los que nos rodean lo mejor de la condición humana y de sus creaciones. El sentido del agradecimiento está por todo ello directamente vinculado con la ética. Es condición de la misma. Para actuar éticamente necesitamos desarrollar nuestra capacidad de agradecer.

Esta pedagogía implica aprender a despertar a esas realidades que nos acompañan y merecen nuestra expresión consciente de agradecimiento profundo porque son un regalo extraordinario para la vida, y reaccionar dando gracias por ellas. El agradecimiento implica un movimiento hacia adentro, de elaboración interior en el que intervienen los sentimientos y las razones; y un movimiento hacia fuera, que implica una sublimación de aquello que merece ser valorado. La expresión consciente de agradecimiento profundo forma parte de un proceso netamente espiritual. Es una mediación que posibilita nuestra apertura a la espiritualidad.

4.3. El aprendizaje de la escucha de la propia conciencia

Nadie puede discernir por nosotros/as lo que es ético para cada uno/a de nosotros/as. Ésa es una tarea que forma parte de nuestra libertad. Una libertad que no debe confundirse con impunidad o infalibilidad, es responsabilidad. Contamos con referencias objetivas y subjetivas que nos pueden ayudar a distinguir inicialmente lo que es ético de lo que no lo es. Sin embargo, ese proceso se elabora como libertad responsable, en el diálogo interior con nuestra conciencia. El problema puede ser que esa comunicación interior esté muy deteriorada o que sólo seamos capaces de llegar hasta niveles superficiales de la conciencia. En cualquier caso, en el discernimiento de lo ético nada puede sustituir el papel de la escucha de la conciencia más profunda. Es una capacidad de los seres humanos para distinguir el bien del mal y para actuar éticamente.

La escucha de la conciencia, por otra parte, es una actividad netamente espiritual. Nos pone en contacto con esas realidades que dinamizan la vida en su sentido más hondo e inmaterial. Nos abre a la comprensión de aquello que supera y trasciende el limitado mundo de lo racional objetivo. La escucha de la conciencia, en definitiva, es desarrollo de nuestra capacidad de espiritualidad.

4.4. El aprendizaje del significado de la dignidad humana

La dignidad humana es la esencia común a todas las personas que nos permite verlos y mirarnos no como meros instrumentos sino como fines en si mismos. En tanto que fines somos merecedores de respeto y sujetos con capacidad para los mismos derechos. El aprendizaje de la dignidad humana significa abrirse al otro. Ver en él o ella una parte de mí. Significa darme cuenta de que esa persona que me sale al encuentro sufre como yo, disfruta como yo, teme como yo, ríe como yo, sueña como yo, ama como yo... Aprender lo que significa la dignidad humana es entender que una parte de mí está en el otro y una parte del otro está en mí. Esa parte que compartimos es la dignidad humana. La dignidad humana es el fundamento de la ética.

Somos limitados/as pero no somos sólo limitación somos también capacidad creativa ilimitada. Somos cauce y capacidad de espiritualidad. Podemos abrirnos a lo que nos supera y trasciende. Podemos reconocer, valorar y disfrutar conscientemente realidades que merecen la expresión consciente de nuestro agradecimiento profundo. Nuestra limitación y nuestra potencialidad nos hacen dignos de respeto y de igualdad. La dignidad humana nos permite entrever lo mejor de la persona. Nos acerca a su realidad trascendente, nos hace comprender el sentido profundo de nuestra identidad y nos enseña a respetar la

de los otros. Y nos permite entender la esperanza en la persona. La dignidad humana representa la confianza en el ser humano a pesar de todo. Todo ello requiere el despliegue de la capacidad de espiritualidad.

Estos cuatro aprendizajes no surgen de un libro, un estudio o una investigación. Surgen de una experiencia vital y personal. Sus contenidos no deben leerse como afirmaciones magistrales, sino como experiencia que se comparte con vocación de sugerencia abierta.

A lo largo de esa experiencia, hay algo que se repite. Una característica de estos aprendizajes que merece ser destacada: son inagotables. No se aprenden de una vez para siempre. Guardan niveles de significación y de densidad que se ocultan hasta que llega el momento de que sean desvelados y comprendidos en su renovada expresión. El aprendizaje que se sugiere en torno a estas cuatro pedagogías consiste en volver a ellas una y otra vez como fuentes de saber vivir y convivir que en cada nueva circunstancia y ante cada nuevo periplo vital tienen una perspectiva y un horizonte nuevo que ofrecer.

Esta propuesta y sus cuatro aprendizajes son sólo una aportación. ¿Qué puede hacerse con ellos? Nosotros/as los sembramos, si tienen algo que decir u ofrecer al mundo que nos rodea esta semilla dará sus frutos cuando los tenga que dar. Si están errados o son sólo un desvarío no germinarán y habrán supuesto un intento fallido más que algo nos enseñará.

En todo caso, esta propuesta no se puede entender sólo por comprensión intelectual, necesita vivencia y experiencia, para entenderla en su sentido más hondo necesita vivirse. Vivir a fondo el significado y las implicaciones profundas de cada uno de estos aprendizajes. Esto es lo que podemos hacer con esta propuesta, vivirla y dejar que actúe en nosotros/as. Una de las claves que he aprendido a lo largo de mi vida es que no todo consiste en acertar sino principalmente en confiar.

Nuestro compromiso a nuestro paso por el mundo y por la vida es crear condiciones que mejoren el mundo y la vida. Con esta propuesta, tratamos de crear condiciones para acercarnos a un punto de encuentro interreligioso e intercultural que nos permita entender mejor la existencia y la convivencia en sociedades diferentes y de diferentes. Presentamos esta propuesta y este libro con esa esperanza. Decía Vaclav Havel que «la esperanza no es la convicción de que todo va a salir bien, sino la seguridad de que tiene sentido lo que hacemos sin preocuparnos de los resultados».

Jonan Fernandez Erdozia

Director de Baketik

Centro por la paz de Arantzazu

PUNTOS DE ENCUENTRO

Segunda parte:

80 PLEGARIAS RELIGIOSAS Y TEXTOS UNIVERSALES POR LA PAZ

INTRODUCCIÓN A LA SEGUNDA PARTE

La segunda parte de este libro tiene a su vez dos apartados. El primero, recoge plegarias religiosas por la paz de todo el mundo. El segundo, incorpora una selección de textos por la paz de vocación universal y de autores de todos los continentes. En total son 80 citas. Por supuesto, no son todas las que deberían estar faltan muchas, afortunadamente, faltan muchísimas, no cabrían ni en uno ni en diez libros. La aspiración de la paz tiene referencias interminables a lo largo de la historia de la humanidad y de todas sus culturas y países.

No es, por tanto, una selección con ánimo de exhaustividad sino de muestra de una realidad. Podremos comprobar cómo desde continentes diferentes y desde confesiones diferentes la idea sublime de la paz y de todo lo que a ella va asociada nos une en lo más hondo de nuestro ser humano, más allá de cualquier diferencia.

La selección de las religiones y de las plegarias, en incluso el orden de exposición de las mismas, toma como punto de partida el encuentro interreligioso celebrado en Asís en 1986. La primera plegaria de cada religión es la recitada en aquel encuentro.

La elección de textos universales por la paz se ha hecho bajo el criterio de selección del equipo de trabajo de Baketik. Hemos buscado textos de todos los continentes y culturas, de personalidades universales y de textos de fuerte significación creativa y ética.

Nos hemos permitido iniciar y acabar esta selección de plegarias y textos con sendos poemas de Bitoriano Gandiaga (1928-2001), fraile franciscano de Arantzazu y uno de los poetas más brillantes y profundos de la literatura en euskera. Su persona y su poesía encarnan la confluencia que representa el Santuario de Arantzazu: espiritualidad, cultura, naturaleza y paz.

Fui en busca de la paz

Fui en busca de la paz
Muchas veces fui lejos
en busca de la paz,
fui en busca de la paz,
con la eterna esperanza
de que la paz que no tenía en mí
sí la había de hallar allí lejos.

Fui lejos
en busca de la paz, pero
sin esperanza fundada;
la paz que no la tenía en mí
también allí estaba lejos
en su lejanía inaccesible.

Me quedé allí mismo
(nunca más me iría lejos)
mirando a mi interior,
y comencé a trabajar,
a colocar en su sitio
cada una de mis revueltas pasiones.

A medida que iba ordenando mi interior
comenzó a iluminárseme
el interior y el contorno.
A partir de entonces nunca más me iré lejos,
la paz no está lejos,
su fuente está en uno mismo.

Bitoriano Gandiaga

1. Plegarias religiosas por la paz

Budismo
Hinduismo
Islam
Jainismo
Sintoísmo
Sikhismo
Religiones tradicionales africanas
Religiones amerindias
Zoroastrismo
Judaísmo
Bahai
Cristianismo

Budismo

El Budismo es un medio de transformación individual y social difundido en el noreste de la India por Siddhartha Gautama (Buda) alrededor del siglo V a. C. Su objetivo es la comprensión directa y personal de la realidad que en su conjunto sobrepasa todas las categorías usuales del pensamiento, para desarrollar las cualidades de conciencia, bondad y sabiduría que conducen al estado de la Iluminación.

El número de budistas en el mundo ronda entre los 1.500 millones y los 230 millones. Es una cifra difícil de determinar, principalmente por las circunstancias sociopolíticas y culturales en China.

1

Que los seres
afligidos con los sufrimientos del cuerpo y de la mente,
donde quiera que estén,
sean liberados rápidamente de sus dolencias.

Que los aterrorizados cesen de tener miedo,
y que los oprimidos sean libres.
Que los débiles encuentren poder,
y que las personas piensen en ser fraternales.

Que los que se sienten en tribulación,
los niños, los ancianos, los desprotegidos,
sean guardados por beneficios celestiales,
y que alcancen rápidamente el estado búdico.

Encuentro interreligioso celebrado en Asís 1986

2

Ahora bajo la amabilidad y cuidado cariñosos del Buddha,
cada creyente de las distintas religiones en el mundo
supere las diferencias religiosas, raciales y nacionales,
descarte las pequeñas diferencias
y se una en la unidad
para discutir sinceramente
cómo aniquilar la distensión de la tierra,
cómo reconstruir un mundo sin armas,
y cómo construir el bienestar y la paz del reino humano,
para poder obtener luz y felicidad interminables para el mundo futuro.
El señor Buda nos dé su amabilidad y bendición cariñosas para la realización de nuestros rezos.

Religion for Peace, 1973, WCRP

3

Él reúne a los que están divididos,
él anima a los que son fraternales;
él es pacificador,
amante de la paz,
apasionado para la paz,
altavoz de las palabras que construyen la paz.

«Digha Nikaya» XIII. Tevigga Sutta

«Tevigga Sutta» es el decimotercer discurso de los 39 que componen el *Digha Nikaya*, primera de las cinco colecciones que completan el *Sutta Pitaka*, que a su vez, es uno de los tres cánones que completan el *Pali Tipitaka* del *Theravada*, el primer corpus budista de la historia, recopilado hacia el año 100 a. C.

Hinduismo

El hinduismo es una tradición religiosa de la India, conocida como la «religión eterna». No posee fundador, no es una religión ni una filosofía sino una suma de ellas, un conjunto de creencias metafísicas, religiosas, cultos, costumbres y rituales que conforman una tradición, sin dogma único, ni organización central. Sin embargo, su doctrina está recogida en cuatro libros sagrados, los *Vedas*, que junto con los *Upanishad* conforman el conjunto de los textos considerados revelados. El número de hinduistas, abarca a más de 800 millones de personas. En la India, los hinduistas son el 81,3% del total de la población.

4

Oh Dios, condúcenos de lo irreal a lo real.
Oh Dios, condúcenos de la oscuridad a la luz.
Oh Dios, condúcenos de la muerte a la inmortalidad
Shanti, Shanti, Shanti para todos.
El Señor Dios Todopoderoso permita
que haya paz en las regiones celestiales.
Permite que haya paz en la tierra
Permite que las aguas sean aquietadas.
Permite que las hierbas sean bienhechoras,
que los árboles y las plantas brinden paz a todos.
Permite que todos seamos seres benéficos brindándonos la paz.
Permite a tu Ley Védica propagar la paz a través del mundo.
Permite que todas las cosas sean una fuente de paz para nosotros
y que tu paz restablezca la paz en todo
y que esa paz venga a mí también.

Encuentro interreligioso celebrado en Asís 1986

5

Sean los vientos, los océanos, las hierbas,
las noches y los días,
la madre tierra, el padre cielo,
toda la vegetación, el sol,
sean todos dulces a nosotros.
Sigamos siempre el camino de la bondad,
como el sol y la luna
que se mueven eternamente en el cielo.
Seamos caritativos el uno con el otro.
No matemos o no seamos violentos el uno con el otro.
Sepamos y apreciemos los puntos de vista de otros.
Y unámonos.
Dios que es amistoso,
benévolo, omniabarcante, medidor de todo, el soberano, el señor del discurso,
riegue Él sus bendiciones en nosotros...
Oh Señor, quita mi indiscreción y arrogancia;
controla mi mente.
Pon fin a la trampa de deseos sin fin.
Ensancha la esfera de la compasión
y ayúdame a cruzar el océano de la existencia.

Religion for Peace, 1973, WCRP

6

La paz esté en el cielo, paz a las aguas,
¡paz a las plantas y paz a los árboles!
¡Que todos los dioses me concedan paz!
¡Por esta invocación de la paz, la paz sea difundida!
¡Por esta invocación de la paz, la paz traiga paz!
Con esta paz apaciguo al terrible,
con esta paz apaciguo al cruel,
con esta paz apaciguo todo el mal,
¡de modo que la paz prevalezca, la felicidad prevalezca!
¡Que todo sea pacífico para nosotros!

Atharva Veda 19.9.14

Es el cuarto de los vedas del hinduismo. Es el libro de los rituales y cuenta con 731 himnos llamados el *saunaka* y *paippalada*.

Islam

Religión monoteísta basada en las enseñanzas del Libro Sagrado del Corán. Como segunda fuente de doctrina y del derecho del Islam, tenemos los *Hádices*, o Tradiciones Proféticas, y la *Sunna* o registro histórico de las acciones y enseñanzas del Profeta Mahoma.

El Islam se basa en cinco pilares: el testimonio de que no existe ningún dios excepto Allah y que Mahoma es el Mensajero de Allah (Shahadah); la oración (salaah); la caridad (zakaah), peregrinar hacia la Meca (Hajj), y ayunar (Saum) en Ramadán.

Se estima que hay en la actualidad mil ochocientos millones de musulmanes.

7

En nombre de Allah, clemente y misericordioso.
Loado sea el Señor del Universo,
que nos ha creado en pueblos y naciones;
para que podamos conocernos los unos a los otros,
y para que no nos menospreciemos.
Si el enemigo se inclina hacia la paz,
así mil también nos inclinaremos hacia la paz y confiaremos en Dios,
porque el señor es el único que escucha y conoce todas las cosas...
y a los siervos de Dios,
más en gracia son aquellos que caminan por la tierra con humildad,
y cuando nos dirigimos a ellos, decimos, «PAZ».

Encuentro interreligioso celebrado en Asís 1986

8

En verdad los que creen y practican las acciones de bien; a éstos, a causa de su creencia, su Señor los guiará y en los Jardines de las Delicias los ríos correrán por debajo de ellos.
Allí, su oración será: ¡Gloria a Ti, Allah!
Y su saludo: ¡Paz!
Y el final de su oración: ¡Las alabanzas a Allah, Señor de los mundos!

Corán 10, 10-11

El *Corán* es una colección de discursos realizados por Mahoma, recordados por sus seguidores, recogidos, escritos y editados después de su muerte. Para los musulmanes el Libro Sagrado del *Corán* ha sido revelado a Mahoma por Dios.

9

Según Anas, «ayuda a tu hermano aunque sea opresor u oprimido», Anas le contestó: «Mensajero del Dios, estoy dispuesto a ayudar al oprimido, ¿pero cómo se ayuda al opresor?» «Impidiendo que haga el mal», dijo él.

Hadith de Bukhari

Muhammad Ismâ'il al-Bukhârî es uno de los más respetados redactores de los *Hadith*, colección de anécdotas sobre Mahoma y otros fundadores del Islam.

Jainismo

Religión de la India fundada en el siglo VI a.C. por Mahavira. Sostiene que la no violencia es la suprema religión y ha insistido en su observancia en pensamiento, palabra y acción a nivel individual y social. El texto sagrado *Tattvartha Sutra* lo resume con la frase «toda la vida se sustenta mutuamente».

Su código de conducta se concreta en la observancia de cinco votos: Ahimsa (no violencia), Satya (veracidad), Asteya (no robar), Brahmacharya (castidad) y Aparigraha (desapego de lo material).

En la actualidad, se calculan aproximadamente unos cuatro millones de fieles jainistas.

10

La paz y el amor universal son la esencia del evangelio
predicado por todos los Iluminados.
El Señor ha predicado que la ecuanimidad es el Dharma.
Perdono a todas las criaturas,
y dejo que todas las criaturas me perdonen.
A todos tengo amistad, y a ninguno enemistad.
Sé que la violencia es la causa de la raíz de todas las miserias en el mundo.
La violencia de hecho, es la atadura a la servidumbre.
«No hacer daño a ningún ser vivo.
Éste es el eterno, perenne e inalterable
camino de la vida espiritual.

Un arma, cualquiera que sea su poder,
puede ser siempre superada por una superior;
pero ningún poder de las armas, sin embargo,
puede ser superior a la no-violencia y al amor.

Encuentro interreligioso celebrado en Asís 1986

11

Condúceme de la muerte a la vida,
de la falsedad a la verdad.
Condúceme de la desesperación a la esperanza,
del miedo a la confianza.
Condúceme del odio al amor,
de la guerra a la paz.
Deja que la paz llene nuestro corazón,
nuestro mundo,
nuestro universo.

Satish Kumar

Antiguo monje jainista residente en Inglaterra y defensor del desarme nuclear.

12

El hombre debe derribar
la cólera con el perdón,
someter el orgullo con la modestia,
superar la hipocresía con la simplicidad,
y la avaricia con la alegría.

Samanasuttam 136

Conjunto de 756 gathas o himnos recogidos por Acarya Shri Vidyanandaji, aceptados por las diferentes corrientes jainistas.

Sintoísmo

El término Shinto se refiere a las actividades desarrolladas por los japoneses para venerar a todas las deidades del cielo y la tierra (kami); su origen se remonta a los comienzos de Japón. Algunos kami son muy locales y son conocidos como espíritus o genios de un lugar en particular, pero otros representan objetos naturales mayores y procesos.

Es considerada una religión, un culto popular que puede describirse como una forma de animismo naturalista con veneración a los antepasados, profundamente identificada con la cultura japonesa.

Lo practican 100 millones de personas (principalmente en Japón).

13

Aunque crea que las personas que viven a través del océano que nos rodea
sean nuestros hermanos y hermanas,
¿por qué hay constantes problemas en este mundo?
¿por qué los vientos y las olas se levantan en el océano que nos rodea?
Deseo solamente que el viento sople pronto
y mande lejos todas las nubes
que cuelgan sobre las cumbres de las montañas.

Encuentro interreligioso celebrado en Asís 1986

14

Oh Altísimo, ¡ayúdanos a traer tu luz en las condiciones oscurecidas del mundo!
¡Sé bondadoso con nosotros tus humildes siervos
y bendícenos con la iluminación
que sea divinamente relevante al cumplimiento de tu voluntad!

O altísimo,
¡inspira a tus siervos a través del mundo
a otros esfuerzos para guiar a tus hijos
que se desvían del camino recto,
y de la vida y los hechos en la fe
que ha sido enseñada por los grandes fundadores de las religiones!

¡Bendice a todos los líderes espirituales con tu energía
y permítenos dar ayuda, alegría, comodidad y refugio a los que sufren!

Religions for Peace, 1973, WCRP

15

Mira al cielo como a tu padre,
a la tierra como a tu madre,
y a todas las cosas como tus hermanos y hermanas.

Oráculo de Kami de Atsuta

El santuario de Atsuta es el segundo santuario más venerado del Japón; aquí se guarda la espada Kusanagi, uno de los símbolos nacionales nipones.

Sikhismo

La religión sikh fue fundada en la India por el Guru Nanak (1469-1539 d. C.). La doctrina básica del sikhismo consiste en la creencia en un único dios y en las enseñanzas de los Diez Gurues del sikhismo, recogidas en el libro sagrado de los sikhs, el *Guru Granth Sahib*. El sikhismo establece tres principios para la conducta diaria: invocar o meditar constantemente en Dios, ganarse el sustento por medios honrados, compartir el fruto del trabajo como expresión del amor y compasión para con la humanidad. 23 millones de personas abrazan esta religión, la mayoría en la provincia india del Punjab.

16

Dios nos interpela según nuestros acciones,
no según nuestras ropas;
Que la verdad está sobre todo,
pero todavía más arriba está la vida veraz.
Saber que logramos a Dios cuando amamos,
y que la victoria prevalece solamente
en las consecuencias que no derrotan a nadie.

Encuentro interreligioso celebrado en Asís 1986

17

¡Que prevalezca el reino de la justicia!
¡Que se unan los creyentes en el amor!
Que los corazones de los creyentes sean humildes,
alta su sabiduría,
y puedan ser ellos dirigidos en su sabiduría por el Señor.

Religion for Peace, 1973, WCRP

18

Dice Nanak, los amantes verdaderos son los que se absorben por siempre en el querido.
Quienquiera que discrimina su trato entre buenos y malos, no es un amante verdadero más
bien lo sorprenden en cálculos.

Asa-ki-Var

Asa Ki Var es una colección de 24 estrofas escritas por el Gurú Nanak Devji, fundador del sikhismo.

Religiones tradicionales africanas

Es incongruente clasificar todas las religiones africanas en un solo apartado, dada su diversidad cultural y religiosa. En África resulta fundamental el impacto de dos religiones extrañas al continente: el cristianismo y el Islam. Los cultos tradicionales son importantes tanto en países del África occidental (Guinea Bissau, Sierra Leona, Liberia, Costa de Marfil, Burkina Faso, Togo, Benin), como del África oriental y meridional (Tanzania, Malawi, Mozambique, Zimbabwe, Botswana, Madagascar).

Diversos estudios estiman el número de practicantes de las diferentes religiones tradicionales africanas en su totalidad en alrededor de 68 millones de personas.

19

Dios Todopoderoso,
Gran Pulgar que no podemos evitar
a la hora de atar cualquier nudo:
Trueno Rugiente que parte árboles poderosos;
Señor que todo lo ve,
incluso las huellas de un antílope
en una masa de roca aquí en la tierra.
Eres aquél que no vacila en responder a nuestra llamada.
Eres la piedra angular de la paz.

Encuentro interreligioso celebrado en Asís 1986

20

La paz esté con nosotros.
Di que el país puede tener tranquilidad.
La paz esté con nosotros.
Y que los pueblos puedan continuar creciendo.
La paz esté con nosotros.
Di que la gente y la multitud y las manadas
puedan prosperar y estar libres de enfermedad.
La paz esté con nosotros
y la tierra pueda continuar siendo fértil
y que la taza de calabaza se convierta en recipiente.
La paz esté con nosotros.
Que sus cabezas asientan y que cada palabra enferma sea expulsada en el yermo,
en el bosque virginal.
La paz esté con nosotros.

Letanía por la paz de los Kikuyu, Kenia

Los antepasados del pueblo Kikuyu llegaron a Kenia durante las migraciones Bantús de los años 1200 a 1600. La base cultural del actual pueblo Kikuyu parece que procede de los colonos iniciales de la zona, los Thagicu.

21

Oh Dios, que me has dejado la noche en paz,
déjame pasar el día en paz.
Dondequiera que pueda ir
haz que mi camino sea pacificador
Oh Dios, conduce mis pasos.
Cuando hable,
evita la calumnia de mí.
Cuando tenga hambre,
guárdame de murmurar.
Cuando esté satisfecho,
guárdame del orgullo.
Paso el día llamándote.
Oh Señor que no tienes Señor.

Boran, Kenia

Los Boran de Kenia son uno de los grupos resultantes de trabajadores migratorios del pueblo Oromo que dejaron las regiones montañosas del sur de Etiopía en el siglo XVI.

22

Olisa, el de la larga vista,
sostienes el ñame y el cuchillo,
a quien quiera que des un pedazo éste comerá.
Danos salud;
danos larga vida;
danos alimento y bebida.
Bendice a nuestros niños:
Que el padre entrene a su niño;
y que también el hijo cuide de su padre.
Que cada uno se realice según sus propios pensamientos
Quienquiera que piense en la bondad que sea bueno para él;
pero que el mal persiga a quien piense mal.

Igbo, Nigeria

Los Igbo son una de las etnias más extendidas en África. La mayor parte de los Igbo se encuentran en el sudeste de Nigeria, donde constituyen el 17% de la población; también pueden encontrarse en un número significativo en Camerún y Guinea Ecuatorial.

23

Que Dios nos conceda la paz y la salud corporal,
deje a la gente negra y roja vivir en la tierra en paz
y vivir en el mundo para tener el corazón alegre.
Que nuestra vida sea larga y profunda
y que una blanca gallina guíe nuestro camino hacia el cielo (el firmamento).

Serer, Senegal

Presionados por los fulani, que trataban de forzar la conversión al Islam de todos los pueblos de la región, hacia el siglo XIV, los serer dejaron las tierras del valle del río Senegal para establecerse en el noroeste de Gambia y en los valles de los ríos Sine y Saloum en Senegal.

24

Padre nuestro, esto es tu universo, esto es tu voluntad:
Estemos en paz, deja las almas de la gente tranquilas.
El arte de nuestro padre, quita todo el mal de nuestro camino.

Nuer, Sudán

Los Nuer se establecieron, hace menos de 200 años, viniendo desde el oeste, a lo largo de las riberas del río Baro, en la región de Gambela (Etiopía) y en el sur de Sudán, este de la Provincia del Alto Nilo, en la región de Nasir.

Religiones amerindias

El término amerindio corresponde a la infinidad de pueblos y culturas precolombinas existentes en el continente americano antes de la llegada de los europeos. El colonialismo cultural y las epidemias hicieron que muchos de estos pueblos y culturas desaparecieran, y otras se fundieran en nuevos pueblos y confederaciones en respuesta a la llamada conquista de América por parte de Europa.

Según Mètreux, etnólogo francés, desde la Tierra de Fuego al extremo norte de Canadá, todas las tribus indígenas creen en la existencia de un Gran Espíritu principio y causa de todas las cosas y del cual dependen la vida y la muerte. Esta suerte de animismo se apoya en el uso de metáforas naturales para lo divino, y en un sentimiento de interconexión entre los humanos, las plantas y los animales. Otra característica común es la ausencia de un sentido de la «historia», ya que prima la narrativa como formulación de la memoria colectiva donde las historias son el mejor vehículo de transmisión cultural.

25

Oh Gran espíritu de nuestros Antepasados,
levanto mi pipa a ti;
A tus mensajeros en los cuatro vientos, y
a la Madre Tierra que vela por tus niños.
Danos la sabiduría
para enseñar a nuestros niños a amar,
a respetar, y a ser buenos el uno con el otro,
de modo que puedan crecer sin olvidar la paz.

Aprendamos compartir
todas las buenas cosas
que nos proporcionas en esta Tierra.

Encuentro interreligioso celebrado en Asís 1986

26

Gran Espíritu del sur,
cuyo caliente soplo de compasión derrite el hielo que rodea nuestros corazones,
cuya fragancia habla de las lejanas primaveras y veranos,
disuelve nuestros miedos,
enciende nuestro amor en la llama de las realidades verdaderas y vivas.
Enséñanos que aquél que en verdad es fuerte también es amable,
aquél que es sabio imparte justicia con misericordia,
aquél que es de verdad valiente afianza el valor con la compasión.
Oh Gran Espíritu del este,
la tierra de donde sale el sol,
con tus montañas altísimas y libres y anchas praderas,
bendícenos con el conocimiento de la paz
que viene de la pureza de esforzarse
y de la libertad que viene como un traje que fluye en los vientos de una vida bien-disciplinada.
Enséñanos que el final es mejor que el principio
y que el sol saliente no se glorifica en vano.

De las siete plegarias sagradas

27

No intentes beneficiarte solamente a ti mismo, sino piensa en la gente también.
Si tú mismo tienes abundancia, no digas, «el otro no me importa, yo no necesito aburrirme con ellos».
Si eres afortunado en la caza, compártela con los otros.
Más aún, muéstrales las dianas favorables cuando hay muchos leones marinos que pueden ser matados fácilmente.
Deja a los demás tener tu parte de vez en cuando.
Si deseas amontonar todo para ti, la gente permanecerá lejos de ti y nadie deseará estar contigo.
Si un día enfermaras, nadie te visitará porque, por tu parte, no te preocupaste antes de ellas.
A Yamana no le gustan las personas que actúan egoístamente.

Iniciación de los Yamana

Los yámanas («gente») son indígenas nómadas, recolectores marinos, que habitaron desde hace aproximadamente unos 6.000 años en Tierra del Fuego.

Zoroastrismo

El Zoroastrismo se formó alrededor de 1600-1200 a.C. en la región noroeste de Irán (Persia) por el profeta *Zaratustra*, cuyas enseñanzas fueron transcritas en lo que se conoce como el *Avesta* (conjunto de Gathas o himnos métricos, codificado de manera ordenada hacia el año 600 d.C.) Se basa en un culto monoteísta a Ahura Mazda (el «Señor de la sabiduría») y un dualismo ético que contrapone la Verdad (Asha) y la Mentira (Druj), que impregna el universo entero. El destino de una persona depende de su elección entre uno de ellos.

Cuenta, según estimaciones recientes, con unos 2,6 millones de seguidores.

28

Rogamos a Dios para suprimir toda la miseria en el mundo:
el triunfo de la comprensión sobre ignorancia,
el triunfo de la generosidad sobre la indiferencia,
el triunfo de la confianza sobre el desprecio, y
el triunfo de la verdad sobre la falsedad.

Encuentro interreligioso celebrado en Asís 1986

29

Con las rodillas dobladas,
con las manos estrechadas,
pido por la expresión eficaz del espíritu santo que trabaja dentro de mí:
por este amor y comprensión, verdad y justicia;
por la sabiduría de distinguir lo aparente de lo real
que puede aliviar los sufrimientos de los hombres en la tierra.

Dios es amor, comprensión, sabiduría y virtud.
Amémonos unos a otros,
practiquemos la misericordia y el perdón,
danos la paz.

Tenga la alegría de tener una vida altruista,
de hacer el bien a los otros.
La felicidad está en aquél
cuya felicidad procede de cualquier otro humano.

Religion for Peace, 1973, WCRP

30

No hagas a los demás lo que sea perjudicial para ti.

Shayast-na-Shayast 13.29

Shayast-la-Shayast («lo puro y lo impuro») es uno de los textos en Pahlavi (escritura persa) considerados también como sagrados, y que transmiten las enseñanzas de Zoroastro.

Judaísmo

Religión cuya práctica se basa en las enseñanzas contenidas en la Torá (los cinco libros sagrados de la Ley: *Génesis*, *Éxodo*, *Levítico*, *Números* y *Deuteronomio*). Es la fuente primera de los siete preceptos morales básicos que obligan a todo ser humano como tal, y de los 613 preceptos religiosos que obligan a los judíos. Los preceptos bíblicos son comentados, explicados, ampliados e implementados por las diferentes exégesis que plasmaron por escrito las tradiciones orales: la «Mishná» y el conjunto en el que ésta está incluida, el *Talmud*.

Se estima en 17 millones el número de judíos repartidos por el mundo.

31

Venid, vayamos a lo alto de la montaña del Señor,
que podamos caminar sobre los caminos de lo más alto.
Y convertiremos nuestras espadas en rejas de arado,
y nuestras lanzas en ganchos de poda.
Las naciones no alzarán la espada
contra ninguna otra nación
y no imperará más el arte de la guerra.
Y nadie estará asustado,
porque la boca del Señor de los Ejércitos ha hablado.

Encuentro interreligioso celebrado en Asís 1986

32

No hagas a tu vecino lo que es odioso para ti. Éste es el Torá entero; el resto es comentario.

Talmud, «Shabbath» 31a

El *Talmud* es un amplio compendio de discusiones rabínicas en torno a la ley, la ética, costumbres e historia judías.

33

Para someter el odio, ayuda al enemigo antes de ayudar a un amigo.

Tosefta, «Baba Metzia» 2.26

La «Tosefta» es el suplemento que añade los comentarios e interpretaciones que no se habían introducido en la *Mishna* (recopilación de las leyes tradicionales e interpretaciones de la Torá) por deseo de concisión. «Bava Metzia» es un tratado que se integra en la cuarta de las seis secciones (*Sedarim*) en las que se estructura el *Mishná*.

Bahai

Es una religión monoteísta cuyos fieles siguen las enseñanzas de Bahá'u'lláh, su profeta y fundador: hay un único Dios que va revelando su voluntad a la humanidad de forma progresiva. Según el punto de vista bahá'í, cada una de las grandes religiones introducidas por los Mensajeros de Dios constituyen etapas sucesivas en el desarrollo espiritual de la civilización. La idea central del bahaísmo gira en torno a la humanidad como una única raza y al día de su unificación en una sociedad mundial.

El bahaísmo está ampliamente extendido en el mundo y se compone de aproximadamente seis millones de fieles en el mundo.

34

Sé generoso en la prosperidad
y agradecido en la adversidad.
Sé recto en el juicio
y cauto en el lenguaje.
Sé una lámpara para los que caminan en la oscuridad,
y hogar para el extranjero.
Sé los ojos para el ciego
y una luz guiadora a los pies del errante.
Sé un soplo de vida
para el cuerpo de la humanidad,
rocío para el suelo del corazón humano,
y fruta en el árbol de la humildad.

Encuentro interreligioso celebrado en Asís 1986

35

Cuando se realice el amor
y los enlaces espirituales ideales
unan los corazones de los hombres,
toda la raza humana se elevará,
el mundo crecerá sin cesar espiritual y radiantemente,
y la felicidad y la tranquilidad de la humanidad
aumentarán sin medida.

La guerra y la distensión serán desarraigadas,
lejos del desacuerdo y de la disensión,
y la paz universal unirá a las naciones
y a la gente del mundo.

Toda la humanidad morará junta como una familia,
se mezclará como las olas del mar,
brillará como las estrellas del firmamento,
y madurará como fruto del mismo árbol.

Ésta es la alegría y felicidad de la humanidad.
Ésta es la iluminación del hombre, de la gloria eterna y de la vida eterna;
ésta es la concesión divina.

Abdu'l-Bahá, «Promulgación de la Paz Universal»

Antes de fallecer, Bahá'u'lláh nombró como sucesor y único intérprete de sus enseñanzas a su hijo mayor Abdu'l-Bahá. Bahá'u'lláh lo designó «Centro del Convenio» y mandó a todos los bahá'ís que lo considerasen Cabeza de la Fe. Sin embargo, Bahá'u'lláh siguió siendo el único profeta del bahaísmo.

36

Os pido que concentréis cada uno de los pensamientos del corazón en amor y unidad. Cuando viene un pensamiento de guerra, sustituido con el pensamiento más fuerte de la paz. El pensamiento del odio se debe destruir con el pensamiento más fuerte del amor. Los pensamientos de la guerra traen la destrucción a toda armonía, bienestar, y contenido. Los pensamientos del amor son constructores de la fraternidad, de la paz, de la amistad, y de la felicidad.

Abdu'l-Bahá, «Conversaciones en París»

Cristianismo

Conjunto de doctrinas y comunidades que, pese a su gran diferencia en actitudes, prácticas y doctrinas, profesan su fe en Jesús de Nazaret, el hijo de Dios, encarnado, muerto y resucitado: Cristo. Por lo tanto se establece un nuevo tipo de relación entre el mismo Dios y los hombres: Dios anuncia su Buena Noticia (el Evangelio), a través de su hijo, Jesús. Así pues, la vida de Jesús supone la culminación de la revelación de Dios a los hombres: Dios Padre que por amor entrega a su Hijo para la salvación de los hombres. Conforman el cristianismo alrededor de 1.100 millones de personas (59% católicos, 29,5% protestantes, 9,5% ortodoxos, 2% otros).

37

Bienaventurados los que construyen la Paz
porque ellos serán conocidos como Hijos de Dios.
Ama a tus enemigos,
haz el bien a aquellos que te odian,
bendice a los que te maldicen,
reza por los que te maltratan.
Al que te golpea en la mejilla,
ofrécele también la otra.
Y al que te quite la capa,
no lo prives de tu abrigo tampoco.
Y lo que quieras que te hagan a ti,
hazlo a los demás.

Encuentro interreligioso celebrado en Asís 1986

38

Oísteis que fue dicho: Amarás a tu prójimo, y aborrecerás a tu enemigo.
Pero yo os digo: Amad a vuestros enemigos, bendecid a los que os maldicen, haced bien a los
que os aborrecen, y orad por los que os ultrajan y os persiguen;
para que seáis hijos de vuestro Padre que está en los cielos, que hace salir su sol sobre malos y
buenos, y que hace llover sobre justos e injustos.

Mateo, 5.43-48

El «Evangelio según San Mateo» es uno de los cuatro Evangelios del Nuevo Testamento.

39

Señor, haz de mí un instrumento de tu paz.
Que donde haya odio, ponga yo amor,
donde haya ofensa, ponga yo perdón,
donde haya discordia, ponga yo unión,
donde haya error, ponga yo verdad,
donde haya duda, ponga yo fe,
donde haya desesperanza, ponga yo esperanza,
donde haya tinieblas, ponga yo luz,
donde haya tristeza, ponga yo alegría.

Haz que yo no busque tanto
ser consolado como consolar,
ser comprendido como comprender,
ser amado como amar.

Porque dando es como se recibe;
olvidándose de sí mismo
es como se encuentra a sí mismo;
perdonando es como se obtiene el perdón;
muriendo es como se resucita para la vida eterna.

Atribuido a San Francisco de Asís

2. Textos universales por la paz

Paz como exigencia y deseo

40

Devuélvanme a mi padre, devuélvanme a mi madre.
Devuélvanme a mi abuelo y a mi abuela;
devuélvanme a mis hijos y a mis hijas.
Devuélvanme a mí mismo.
Devuélvanme a la raza humana.
Mientras esta vida dure, esta vida,
devuélvanme la paz.
Que nunca se acabe.

Sankichi Toge

Poeta japonés que a los 28 años la bomba atómica de Hiroshima le sorprendió a tres kilómetros. Después de la guerra se convirtió en un líder pacifista. Murió en 1956.

41

Imagina a todas las personas
viviendo la vida en paz.
Puedes decir que soy un soñador,
pero no soy el único.
Espero que nos juntemos algún día,
y el mundo vivirá unido.

John Lennon

(1940-1980) Músico y compositor británico. Integrante y fundador del grupo *The Beatles*.

42

Éste es nuestro grito, ésta es nuestra plegaria; paz en el mundo.

Inscripción de la estatua erigida en 1958 en el Parque de la Paz de Hiroshima en homenaje a Sadako Sasaki (1943-1955) víctima de la bomba atómica de Hiroshima

Una vieja tradición nipona dice que alguien realizó mil grullas en forma de figuras de papel (origami) y después de ello le fue concedido un deseo por los dioses. Sin embargo, Sadako pensó que no sería justo pedir la curación sólo para ella, y pidió que el esfuerzo que iba a hacer sirviera para traer la paz y la curación a todas las víctimas del mundo. 14 meses ingresada en el hospital. Con el papel de los botes medicinales y otros que iba encontrando llegó a completar 644 grullas de papel de las 1.300 que se propuso conseguir.

Esta historia fue tan impactante que llegó hasta fuera de los límites de Japón, convirtiéndose en un referente mundial de los movimientos pacifistas.

43

Escribo
en defensa del reino
del hombre y su justicia. Pido
la paz
y la palabra. He dicho
«silencio»,
«sombra»,
«vacío»
etcétera.
Digo
«del hombre y su justicia»,
«océano pacífico»,
lo que me dejan.
Pido
la paz y la palabra.

Blas de Otero, «Pido la paz y la palabra»

(1916-1979) Poeta bilbaíno, uno de los principales representantes de la poesía social de los años cincuenta.

Razones para la paz

44

Debemos aplicar nuestros humildes esfuerzos en la construcción de un mundo más justo y más humano. Y deseo declarar enfáticamente: tal mundo es posible. Para crear esta nueva sociedad, debemos estrechar las manos amistosamente, sin odio y rencor, así como demostrar gran determinación y no dudar en la defensa de la verdad y de la justicia. Porque sabemos que no podemos sembrar semillas con los puños apretados. Para sembrar debemos abrir las manos.

Adolfo Pérez Esquivel

(1931-) Escultor, arquitecto y pacifista argentino.

En 1980 recibió el Premio Nobel de la Paz por su compromiso con la defensa de los derechos humanos en Iberoamérica. Actualmente, es uno de los más activos en las protestas contra el Área de Libre Comercio de las Américas.

45

La paz surge de nuestra capacidad de aportar lo mejor que tenemos, y todo lo que somos, para crear un mundo que apoye a todos. Pero también surge de asegurar un espacio para los demás en el que puedan aportar lo mejor que tiene cada uno y todo lo que es.

Hafsat Abiola

(1970-) Joven activista de Nigeria dedicada a la promoción de la mujer, la juventud y la democracia en su país y en el resto del mundo.

46

Es un buen momento para repetir que una guerra nunca está ganada. Es bueno recordar que la guerra nunca es una victoria. No importa que los libros de historia nos digan lo contrario. Los costes psicológicos y materiales de la guerra son tan altos que cualquier triunfo es una victoria pírrica. Solamente la paz puede vencer, y que la paz venza significa no sólo evitar el conflicto armado sino también encontrar maneras de suprimir las causas de la violencia individual y colectiva: injusticia y opresión, ignorancia y pobreza, intolerancia y discriminación. Debemos construir un nuevo sistema de valores y de actitudes para sustituir la cultura de la guerra que, por siglos, ha estado influenciando el curso de la civilización. La paz que vence significa el triunfo de nuestro compromiso para establecer, sobre una base democrática, un nuevo marco social de tolerancia y generosidad en los que nadie se siente excluido.

Federico Mayor Zaragoza

(1934-) Bioquímico de formación. Ha sido Director General de la UNESCO (1987-1999). Designado en el 2000 por el Secretario General de la ONU como co-Presidente del Grupo de Alto Nivel para la Alianza de Civilizaciones. Es miembro también del Comité de Honor de la Coordinación internacional para el Decenio de la no-violencia y de la paz.

47

La causa de la libertad y la justicia encuentra respuestas de empatía en los rincones lejanos del planeta. Gente pensante y sensible de todas partes, sin importar credo o color, entiende la necesidad humana, profundamente arraigada, de una existencia con sentido... Aquellos lo suficientemente afortunados para vivir en sociedades donde cuentan con derechos políticos plenos, pueden alcanzar a ayudar a los menos afortunados en otras partes de nuestro convulsionado planeta. Hombres y mujeres jóvenes preparados para dejar su huella en el mundo, podrían desear enfocar sus miradas más allá de sus propias fronteras hacia las tierras en sombras de los derechos perdidos... Por favor usen su libertad para promover la nuestra.

Aung San Suu Kyi

(1945-) Figura emblemática de la oposición birmana contra la dictadura militar que ocupa el poder desde 1962. Premio Nobel de la Paz en 1991.

48

La paz es la semilla molida para la coexistencia sana en la sociedad.

Proverbio Hausa, Nigeria

Con sus 22 millones de miembros el pueblo Hausa es el grupo étnico más grande de Africa Central. El País Hausa comprende una región de más de 140.000 kilómetros cuadrados de superficie de Nigeria, donde llevan viviendo más de 1.000 años.

Absurdo de la violencia

49

La violencia se puede encubrir solamente con una mentira, y la mentira se puede mantener solamente por medio de la violencia.

Aleksandr Solzhenitsyn

(1918-) Historiador, poeta dramaturgo y novelista ruso. Su tema son los Gulag: los campos de trabajo soviéticos. Ganó el premio Nobel de Literatura en 1970, y fue exiliado en 1974.

50

La guerra es la huida de los cobardes ante los problemas de la paz.

Thomas Mann

(1875-1955) Escritor alemán, nacionalizado estadounidense, autor de la *Montaña mágica* y Premio Nobel de Literatura en 1929.

51

La guerra es, primero, la esperanza de que uno estará mejor; después, la expectativa de que el otro compañero estará peor; luego, la satisfacción de que él no está mejor; y, finalmente, la sorpresa de que cada uno está peor.

Karl Kraus

(1874-1936) Escritor austriaco. Fue el espíritu más crítico, satírico y mordaz de la Viena de comienzos del s. XX. Fustigó los defectos de la burguesía y de los medios artísticos y literarios consagrados.

52

La violencia no es práctica, porque la filosofía del ojo por ojo termina dejando a todos ciegos. Es inmoral porque es una espiral descendente que termina en la destrucción para todos.

Martin Luther King

(1929-1968) Activista del Movimiento por los Derechos Civiles en Estados Unidos para los afroamericanos, Premio Nobel de la Paz en 1964. Organizó y llevó a cabo marchas por el derecho al voto, la no discriminación y otros derechos civiles básicos.

53

Ninguna arma ha zanjado nunca un problema moral. Puede imponer una solución pero no puede garantizar que sea justa.

Ernest Hemingway

(1899-1961) Escritor y periodista estadounidense. Premio Nobel de Literatura en 1954.

Paz como proceso

54

La búsqueda de la paz y del progreso no puede terminar en algunos años en victoria o derrota. No hemos de abandonar ni relajarnos nunca en la búsqueda de la paz y del progreso, con sus ensayos y errores, sus éxitos y reveses.

Dag Hammarskjöld

(1905-1961) (Suecia) Secretario General de la Organización de las Naciones Unidas (ONU) entre abril de 1953 y el 18 de septiembre de 1961, momento en el que falleció en un accidente durante un viaje para mediar en el conflicto de Katanga entre Zaire y el Congo Belga.

55

Cualquier tonto inteligente puede hacer cosas más grandes, más complejas, y más violentas. Moverse en la dirección opuesta requiere un acto de genialidad y muchos de valor.

Albert Einstein

(1879-1955) Nacido en Alemania y nacionalizado en Estados Unidos en 1940, es el científico más conocido e importante del siglo XX. En 1905, siendo un joven físico desconocido, empleado en la Oficina de Patentes de Berna (Suiza), publicó su Teoría de la Relatividad Especial.

56

Para que haya paz en el mundo,
debe haber paz en las naciones.
Para que haya paz en las naciones,
debe haber paz en las ciudades.
para que haya paz en las ciudades,
debe haber paz entre los vecinos.
para que haya paz entre los vecinos,
debe haber paz en el hogar.
Para que haya paz en el hogar,
debe haber paz en el corazón.

Tao Te Ching Capítulo XLIX

El taoísmo, palabra derivada de un carácter del idioma chino que se lee Tao. Este termino, a menudo, suele ser interpretado como «vía» o «camino», pero va mucho más allá de eso, más bien podría entenderse como «intuición, sensibilidad, espontaneidad, vida» o de manera más abstracta como «sentido». El taoísmo es, en primer lugar, una filosofía y, en segundo lugar, una religión. Concibe el universo como un equilibrio de fuerzas y destaca la íntima relación entre el hombre y la naturaleza. Se desarrolló a partir del *Tao Te Ching*, un sistema filosófico basado en las escrituras de Lao Tzu (VI a. C.).

...que comienza en el interior

57

En nosotros habitan cinco enemigos de la paz: avaricia, ambición, envidia, cólera y orgullo. Si los desterramos, debemos infaliblemente gozar de paz perpetua.

Petrarca

(1304-1374) Lírico y humanista italiano, cuya poesía influyó en autores como Lope de Vega, Francisco de Quevedo, Luis de Góngora, William Shakespeare y Edmund Spenser.

58

Los frágiles humanos somos capaces del bien más grande y, al mismo tiempo, capaces del mal más grande. El cambio vendrá solamente cuando cada uno de nosotros acarree con la lucha diaria con uno mismo para perdonar más, ser mas compasivos, amantes, y sobre todo alegres en el conocimiento de que, por un cierto milagro de la tolerancia, podemos cambiar mientras que los otros pueden cambiar también alrededor de nosotros.

Mairead Corrigan

(1944-) (Belfast) Cofundadora, junto con Betty Williams, de la Organización Gente por la Paz, una organización que buscó soluciones pacíficas al conflicto armado norirlandés. En 1976 recibió, junto con Williams, el Premio Nobel de la Paz.

59

El trabajo, el amor y el pensamiento productivos son posibles solamente si una persona puede estar, cuando es necesario, tranquila y en soledad. Poder escucharse es la condición necesaria para relacionarse con los otros.

Erich Frömm

(1900-1980) Destacado psicólogo social y humanista alemán.

60

Si en nuestra vida de cada día podemos sonreír, si podemos ser pacíficos y felices, no sólo nosotros, sino que cada uno de nosotros se beneficiará de ello. Ésta es la clase más básica de trabajo de paz.

Thich Nhat Hahn

(1926-) Monje budista desde hace más de cuatro décadas y activista por la paz, nominado para el Premio Nóbel por ese motivo. Refugiado político en Francia desde 1972, por su combate pacífico, empezado durante la guerra de Vietnam.

Paz y acción

61

En nuestro fuero íntimo alimentamos la amabilidad y la comprensión de la paz. Eso hace sentir alrededor de nosotros una brisa apacible que nos dice en voz baja como el susurro de las hojas: ¡La paz no proviene de la contemplación sino de la acción!

Pauline Tangiora

Maorí de Aotearoa (Nueva Zelanda). Primera representante mujer del consejo mundial de pueblos indígenas.

62

La paz no es la ausencia de conflicto, sino la presencia de alternativas creativas que nos ayuden a solucionar el conflicto.

Dorothy Thompson

(1893-1961) Periodista americana, y considerada por «The Times» (1938) como una de las dos mujeres con más influencia en EE.UU. Fue la primera periodista expulsada de la Alemania nazi.

63

La indiferencia dilata los abismos que dividen. La caridad tiende a todos su mano y así, imperceptiblemente, como el movimiento telúrico, acerca los mundos.

Andrea Riccardi

Fundador y Presidente de la Comunidad de Sant'Egidio.

64

El peligro más grande de nuestro futuro es la apatía.

Jane Goodall

Naturalista y primatóloga inglesa que ha dedicado su vida al estudio del comportamiento de los chimpancés en África.

65

Los lugares más calientes del infierno son reservados para los que, en tiempos de gran crisis moral, mantienen su neutralidad.

Dante

(1265-1321) Poeta florentino. Su obra maestra, *La Divina Comedia* se considera una de las obras máximas de la literatura universal producida en Europa durante la Edad Media.

Paz y ética

66

La no-violencia no es una ropa que se pueda vestir y desvestir a nuestro antojo. Se asienta en el corazón, y debe ser una pieza inseparable de nuestro ser.

Mahatma Gandhi

(1869-1948) Pensador y político indio. Instauró nuevos métodos de lucha y en sus programas rechazaba la lucha armada y predicaba la no-violencia. Preconizaba la total fidelidad a los dictados de la conciencia, llegando incluso a la desobediencia civil si fuese necesario. Mantuvo correspondencia con Leo Tolstoy, quien influyó en su concepto de resistencia no violenta.

67

Es cierto que existe una terrible desigualdad entre las fuerzas que proclaman la necesidad de guerras y las fuerzas morales que defienden el derecho a la paz, pero también es cierto que nada en toda la historia puede vencer la voluntad de los hombres excepto la voluntad de otros hombres.

José Saramago

(1922-) Escritor, periodista y dramaturgo portugués, Premio Nobel de Literatura 1998.

68

La paz, en el sentido de ausencia de la guerra, tiene poco valor para alguien que muere de hambre o de frío. No quitará el dolor de la tortura infligido en un preso de conciencia. No conforta a los que han perdido a sus seres queridos en las inundaciones causadas por la indiscriminada tala de árboles en un país vecino. La paz puede perdurar solamente donde se respetan los derechos humanos, donde la gente está colmada, y donde los individuos y las naciones son libres.

Tenzin Gyatso

(1935-) A la edad de cinco años, fue proclamado encarnación del XIII Dalai Lama fallecido. Tras la invasión del Tíbet por el ejército chino, a sus 15 años, el 17 de noviembre de 1950 fue declarado jefe de gobierno en el exilio. Premio Nobel de la Paz en 1989 por su resistencia constante al uso de la violencia en la lucha de su gente para recuperar la libertad, dando a conocer al mundo entero el Conflicto del Tíbet y la situación en su país. Es miembro del Comité de Honor de la Coordinación Internacional para el Decenio de la No-violencia y de la Paz.

69

Podemos trabajar juntos para un mundo mejor con los hombres y las mujeres de buena voluntad, los que irradian la calidad intrínseca del ser humano. Para hacer eso con eficacia, el mundo necesita de la ética global con los valores que dan el significado a la experiencia de la vida y, más que las instituciones religiosas y los dogmas, sostienen la dimensión inmaterial de la humanidad. Los valores humanos universales del amor, de la compasión, de la solidaridad, de la

preocupación y de la tolerancia deben formar la base para esta ética global que debe impregnar la cultura, la política, el comercio, la religión y la filosofía. Debe también impregnar la familia extendida de las Naciones Unidas.

Wangari Maathai

(1940-) Activista política y ecologista keniana. En 2004 recibió el Premio Nobel de la Paz por «sus contribuciones al desarrollo sostenible, a la democracia y a la paz». Es la primera mujer africana que recibe este galardón.

Paz y justicia

70

Juré no estar en silencio ante el sufrimiento y la humillación de los seres humanos. Debemos tomar siempre partido. La neutralidad ayuda al opresor, nunca a la víctima. El silencio anima al que causa tormento, nunca el atormentado.

Elie Weisel

(1928-) Escritor rumano, superviviente de los campos de concentración nazis, dedicó toda su vida a escribir y a hablar sobre los horrores del Holocausto con la firme intención de evitar que se repita en el mundo una barbarie similar. Premio Nobel de la Paz en 1986.

71

¿Cómo no puede uno hablar sobre guerra, la pobreza y la desigualdad cuando la gente que padece estos sufrimientos no tiene voz para hablar?

Isabel Allende

(1942-) Escritora y dramaturga chilena. Esta considerada la más popular novelista iberoamericana. Ha vendido más de 35 millones de ejemplares y su trabajo ha sido traducido a más de 27 idiomas. Hija de Tomás Allende, funcionario diplomático y primo hermano de Salvador Allende.

72

Cualquier definición de una cultura de la paz debe tratar el problema de alcanzar la justicia para las comunidades y los individuos que no tienen los medios para competir o para avanzar sin asistencia estructurada y ayuda compasiva.

Mahnaz Afkhami

Fundadora y Presidenta, «Women's Learning Partnership» y Directora Ejecutiva de «Foundation for Iranian Studies». Ex-ministra de estado para asuntos de la mujer en Irán. Exiliada en Estados Unidos, ha sido una destacada defensora de los derechos de la mujer durante más de tres décadas, habiendo fundado y trabajado como directora y presidenta de varias organizaciones no gubernamentales internacionales dedicadas al progreso del estatus de la mujer.

73

Una sociedad se embrutece más con el empleo habitual de los castigos que con la repetición de los delitos.

Oscar Wilde

(1854-1900) Escritor, poeta y dramaturgo irlandés. Uno de los dramaturgos más destacados del Londres victoriano tardío; además, fue una celebridad de la época debido a su puntilloso y gran ingenio.

74

Si queremos un mundo de paz y de justicia hay que poner decididamente la inteligencia al servicio del amor.

Antoine de Saint-Exupery

(1900-1944) Escritor y aviador francés, autor de *El principito*. Estudió en la Universidad de Friburgo.

Paz y amor

75

Si deseas hacer las paces con tu enemigo, tienes que trabajar con tu enemigo. Entonces él se convierte en tu socio.

Nelson Mandela

(1918-) Primer presidente de Sudáfrica en ser elegido por medios democráticos bajo sufragio universal. Tiempo antes de ser elegido presidente fue un importante activista contra el apartheid y fue encarcelado durante 27 años. Premio Nobel de la Paz en 1993.

76

Amar, por su propia naturaleza, no parece de este mundo, y es por esta razón, más que por su rareza, que no es sólo apolítico sino anti-político, quizá la más poderosa de todas las fuerzas anti-políticas.

Hannah Arendt

(1906-1975) Teórica política alemana. En sus trabajos, trata sobre la naturaleza del poder y temas como la política, la autoridad y el totalitarismo en general y sobre la Shoah. Sus finos análisis sobre la sociedad que la rodeaba la encumbran como una de las más grandes pensadoras de todos los tiempos.

77

Creo que el amor a la verdad es la base de toda virtud, y que las virtudes basadas en mentiras pueden hacer solamente daño.

Bertrand Russell

(1872-1970) Premio Nobel de Literatura 1950, fue uno de los más distinguidos filósofos y matemáticos del siglo XX. Escribió sobre una amplia gama de temas, desde los fundamentos de las matemáticas y la teoría de la relatividad al matrimonio, los derechos de las mujeres y el pacifismo. En 1962, a los 90 años, medió en la crisis de los misiles de Cuba para evitar que se desatara un ataque militar. Organizó con Albert Einstein un manifiesto que dio vida a las Conferencias de Pugwash, ante la amenaza de una guerra nuclear.

78

Ante algunas ideas estás parado y perplejo, especialmente a la luz de los pecados humanos, sin saber si combatirlos por la fuerza o mediante el amor humano. Decide siempre, «yo lo combatiré mediante el amor humano». Si de una vez por todas eriges tu mente sobre eso, podrás conquistar el mundo entero. La humildad amorosa es una fuerza terrible; es la más fuerte de todas las cosas y no hay nada como ella.

Fyodor Dostoyevsky - Los hermanos Karamazov

(1821-1881) Novelista ruso del siglo XIX. Está considerado como uno de los escritores más grandes de la literatura rusa, y es reconocido por algunos como el fundador del existencialismo. Su obra *Los hermanos Karamazo* es considerada como una obra maestra de la literatura y una de las más grandes novelas jamás escritas.

79

La mejora de la vida fue lograda solamente en la medida en que se basó en un cambio de conciencia, es decir, en la medida en que la ley de la violencia fue sustituida en la conciencia de los hombres por la ley del amor.

Leo Tolstoy

(1828-1910) Novelista ruso muy influyente en la literatura y política de su país. Junto a Fiódor Dostoyevski, fue uno de los grandes de la literatura rusa del siglo XIX. Sus más famosas obras son *Guerra y Paz* y *Ana Karenina*.

80

No podemos cambiar el pasado, sino que podemos cambiar nuestra actitud hacia él. Desarraigar la culpabilidad y plantar el perdón. Arrancar la arrogancia y sembrar la humildad. Cambia el odio por el amor, y así construiremos un presente confortable y un futuro prometedor.

Maya Angelou

(1928-) Poeta estadounidense, ensayista y actriz, importante figura en el movimiento americano a favor de los derechos civiles

La paz trae la paz

La paz trae la paz.
La paz el camino de paz.
La paz trae la paz.
La planta de la paz viene
de la mutua comprensión:
su raíz es el respeto,
y la aceptación su flor.

Bitoriano Gandiaga